

解答 ① 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ④ ② 1. ③ 2. ④ 3. ⑤ 4. ⑥ ③ ④

解説 *テストの本文の行番号を参照してください

- ① 「アメリカに当てはまる記述には④を、日本に当てはまる記述には⑥を書きなさい」
1. 「店のスペースは限られているので、よく売れる品物だけ置いている」 11.10-11 stores are much smaller, so they can only stock commonly purchased items より日本に当てはまる。2. 「巨大なスーパーマーケットがたくさんある食品や飲み物を置いている」 1.2 The supermarkets are huge. 11.3-4 There are so many different kinds of cereals, snacks, cold cuts, cheeses, soft drinks, and beer よりアメリカに当てはまる。3. 「レストランでは、誰にでも対応できる広い選択の幅がある」 11.7-8 There are menu choices to satisfy every taste, diet, and health condition. よりアメリカに当てはまる。4. 「消費者はレストランで『セットメニュー』を注文する傾向がある」 11.14-15 Diners can choose some dishes from the menu; however, many of them order the “set menu.” より日本に当てはまる。
- ② 「空欄に下から適切な選択肢を入れて、答えを完成させなさい」
- 質問 「著者は日本人のことをどのように考えているか」
- 答え 「もし選択肢がたくさんあれば、そこから選ぶのに多くの時間がかかる。日本人々にとって、ささいなことを選択することは、時間をかける価値がないのだ。彼らは時間をもっと重要なことに使いたいと思っている」 第3段落より判断できる。
- ③ 「この文章の題名として最適なものはどれだろうか」
- ① 「アメリカと日本のスーパーマーケットの対照」 ② 「アメリカ市場と日本市場の比較」 ③ 「多くの選択肢からどのようにして最適な選択をするか」 ④ 「選択肢が多いのと多くないのと、どちらがよいか」 第1段落でアメリカでの選択肢の多さを、第2段落では日本での選択肢がそんなに多くないことを述べ、第3段落で選択肢が多くないことは時間やエネルギーの有効利用につながると述べている。正解は④。

全訳

アメリカのスーパーに行けば、アメリカの消費者たちが多くの選択肢を持つことがどれほど好きか、すぐにわかるだろう。スーパーは巨大だ。通路にはたくさんのブランドの製品、そして同じものだが種類が違う製品が置かれている。おそらく多くの様々な種類のシリアル、スナック、コールドカット、チーズ、清涼飲料水、ビールがあって、見ただけでめまいがしてくる。薬局には、優に30種類を超す違うブランドのアスピリンや鎮痛剤がある。同様にレストランでは、客はすべての種類の決断を下さないとはいけない。どんな好みでも、どんな食習慣でも、どんな健康状態の客でも満足させられるメニューの選択肢が揃っているからだ。

それに対して、日本では消費者に提供される選択肢がずっと少ない。これは主に、ほとんどの店で使えるスペースが制限されているためだ。日本では、店がずっと小さいので、一般によく購入される品物だけしか置いておくことができず、そのため、日本のスーパーには、アメリカのスーパーのような多くの様々な種類の野菜、果物、パン、冷凍食品からは程遠い品揃えしかないのだ。日本のレストランはどうかというと、よく「セットメニュー」が提供される。食事をする人たちはメニューからいくつかの料理を選ぶこともできるが、彼らの多くは「セットメニュー」を注文する。普通、彼らが決めないとはいけないのは、パンかライスか、コーヒーか紅茶かという選択だけだ。

私は、消費者の選択が限られているもう1つの理由は、日本人々が物事を単純に、便利にするのが好きな傾向があるからだと思う。選択の幅を狭めることは、時間と思考とエネルギーの節約になる。時間と思考とエネルギーは、別のところでもっと有効な使い方ができるかもしれないのだ。

チャンク訳

音読しましょう

*英語の語順に沿って文の意味を理解することで、速読の力がつきます

When you go to a supermarket in the US, / you soon realize / how much consumers in the US / really like to have many choices. // The supermarkets are huge. // The aisles are stocked with many brands / and varieties / of the same product. // There are so many different kinds of cereals, / snacks, / cold cuts, / cheeses, / soft drinks, / and beer / that it makes you dizzy / just looking at them. // In a pharmacy, / there are well over 30 different brands of aspirin / and pain relievers. // Similarly, / at a restaurant, / the customer has to make all kinds of decisions. // There are menu choices / to satisfy every taste, / diet, / and health condition. // On the other hand, / Japan offers far fewer choice to the consumer. // This is mainly due to the limited availability of space in most stores. // Here, / stores are much smaller, / so they can only stock the commonly purchased items. // As a result, / Japanese supermarkets do not have nearly as many different kinds of vegetables, / fruits, / bread, / or frozen foods / as in the US. // As for Japanese restaurants, / they often offer a “set menu.” // Diners can choose some dishes from the menu; however, / many of them order the “set menu.” // Usually, / the decision that they have to make / is to choose between bread and rice, / and between coffee and tea. // I think / another reason for the limited consumer choice / is that Japanese people / tend to like to keep things simple / and convenient. // Having fewer choices / requires less time, / thought, / and energy / — time, / thought, / and energy / that might be put to better use elsewhere. //

語彙

*テストの本文の行番号を参照してください

- | | | |
|----------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 1.3 stock A with B AにBを入れる | 1.6 pain reliever 鎮痛剤 | 1.11 commonly ④ たくさん、頻繁に |
| 1.3 variety ④ 同種類の中での種類 | 1.7 satisfy ④ …を満足させる | 1.11 purchase ④ …を購入する |
| 1.4 soft drink 清涼飲料水 | 1.7 diet ④ 食習慣 | 1.14 diner ④ 食事をする人 |
| 1.5 pharmacy ④ 薬局 | 1.10 due to ... …が原因で | 1.19 put ... to use …を利用する、役立てる |
| | 1.10 availability ④ 入手可能性 | |